

No. 4756

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
BELGIUM**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application of the provisions of the Convention on the Rights and Obligations of Foreign Forces and their Members in the Federal Republic of Germany and the Finance Convention to Belgian Forces and their Members in the Federal Republic of Germany. Bonn, 10 November 1955

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
BELGIQUE**

Échange de notes constituant un accord concernant l'application aux forces armées belges et à leurs membres, sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, des dispositions de la Convention relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et de la Convention financière. Bonn, 10 novembre 1955

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 4756. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM REGARDING THE APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE CONVENTION ON THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF FOREIGN FORCES AND THEIR MEMBERS IN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY² AND THE FINANCE CONVENTION³ TO BELGIAN FORCES AND THEIR MEMBERS IN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY. BONN, 10 NOVEMBER 1955

I

BRITISH EMBASSY

BONN

November 10, 1955

Your Excellency,

I have the honour to refer to Article 1 paragraph 4 of the Convention on the Rights and Obligations of Foreign Forces and their members in the Federal Republic of Germany² which provides that Sending States, other than the three Powers, may, by an agreement concluded with the three Powers or any one of them, after ascertaining the views of the Federal Government, assume, *vis-à-vis* the Federal Republic, all or certain of the rights and obligations arising out of the Convention, and that the remaining rights and obligations shall be assumed by one of the three Powers. The same provisions apply to the Finance Convention.³

I am instructed by my Government to propose that to this end the division of responsibility between our two countries for the rights and obligations in question should be in accordance with the following provisions which refer to all those Articles of the Forces Convention and of the Finance Convention in which mention is made either of "the Power concerned" or "the authorities of the Forces :"

¹ Came into force on 5 November 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

² Will appear in United Nations, *Treaty Series*, Vol. 332, under No. 4760.

³ Will appear in United Nations, *Treaty Series*, Vol. 332, under No. 4761.

Belgium to be the Power concerned for all the relevant Articles of the Forces and Finance Conventions with the following exceptions :

Forces Convention: Article 4 ; Article 7 (6) ; Article 17 (10) ; Article 18 (7).

for which the United Kingdom will be the Power concerned.

I am further instructed by my Government to propose that the Convention between our two Governments regarding the status of Belgian Forces in Germany signed at Brussels on December 23, 1949,¹ should terminate as from the date on which the present Agreement takes effect.

If these proposals are acceptable to the Belgian Government, I have the honour to suggest that this letter and Your Excellency's reply thereto shall constitute an Agreement between our two Governments in these matters, with effect from the date of the entry into force of the Protocol on the Termination of the Occupation Regime in the Federal Republic of Germany.

I have the honour to be with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,

F. R. HOYER MILLAR

His Excellency Baron Hervé de Gruben
Belgian Embassy
Bonn

II

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EMBASSY OF BELGIUM

Bonn, 10 November 1955

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's letter of 10 November 1955 concerning the application of article 1, paragraph 4 of the Convention on the Rights and Obligations of Foreign Forces and their members in the Federal Republic of Germany.

I am instructed by my Government to accept the proposal that the division of responsibility between our two countries for the rights and obligations in question should be in accordance with the following provisions which refer to all those articles of the Forces Convention and of the Finance Convention in which mention is made either of "the Power concerned" or "the authorities of the Forces."

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 99, p. 61.

“Belgium to be the Power concerned for all the relevant articles of the Forces and Finance Conventions with the following exceptions :

“*Forces Convention*: Article 4 ; Article 7 (6) ; Article 17 (10) ; Article 18 (7).

“for which the United Kingdom will be the Power concerned.”

I am further instructed by my Government to accept the proposal that the Convention between our two Governments regarding the status of Belgian Forces in Germany, signed at Brussels on 23 December 1949, should terminate as from the date on which the present Agreement takes effect.

This reply, together with Your Excellency's above-mentioned letter, shall constitute an Agreement between our two Governments in these matters, with effect from the date of the cessation of the Occupation Regime in the Federal Republic of Germany.

I have the honour to be, etc.

Baron DE GRUBEN
Ambassador of Belgium

His Excellency Sir Frederick R. Hoyer Millar, K.C.M.G., C.V.O.
Her Majesty's Ambassador in Bonn